

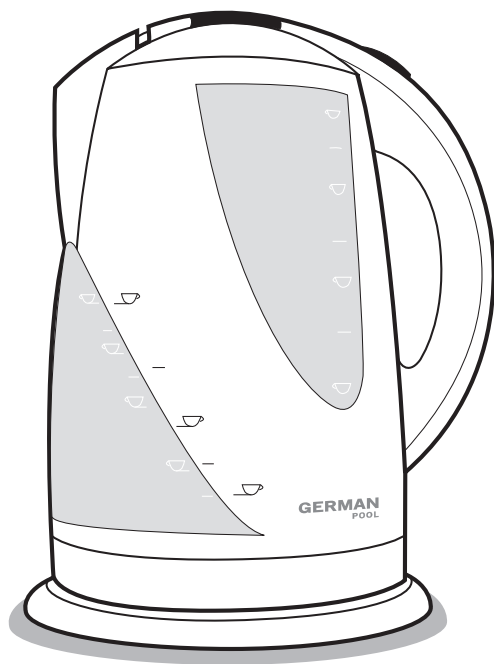
GERMAN
POOL



德國寶

環保無線電熱水壺
Energy-Saving Cordless
Electric Water Kettle

ECO-15



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information
carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

簡易操作指南 QUICK OPERATING GUIDE

(有關本產品詳細操作說明，請翻閱本說明書P.8。 Please refer to P.8 for detailed operating instructions.)

調校需要煮沸份量 Adjust the amount for boiling



向後按壺蓋開關，
打開壺蓋。
Pull back Lid Latch to
open lid.



A) 省電模式
(只煮沸所需份量)

Eco Mode
(Boil only the amount of
water you need)

向下按熱水壺頂部的藍色
水量調節掣，直至水
壺前方(加熱水箱)的水位
上升至所需要的份量。

Press the blue Valve
Button on top of kettle
until water rises to desired
amount, as shown on the
front side of kettle (Boiling
Chamber).



注入清水於儲水水箱內。
Pour water into Reservoir.

注意：水位不可高於
壺內棒狀物頂部的藍色
“MAX”標誌。

Note: Keep water level
below the blue “MAX”
marking on the rod
inside kettle.



B) 全煲模式 (煮沸整壺水)
Full Tank Mode
(Boil full tank of water)

向下按熱水壺頂部的
藍色水量調節掣，並
同時循箭頭順時針方
向扭緊直至鎖上。

Lock Valve Button by
rotating it in the direction
of the arrow while
pressing it down.



合上壺蓋，必須將它
壓下以確保壺蓋開關
已鎖上。

Close lid with a
downward pressure to
make sure Lid Latch
engages fully.



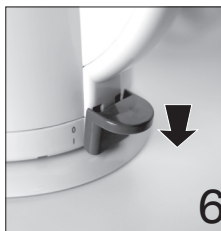
注意：

水位必須達水壺前方
之最低水位要求“min
fill”標記的位置，但切
勿超越水位上限“max
boil”標記。

Note: Water level must
reach the “min fill” mark
(on the front side of kettle),
and do not fill above the
“max boil” mark.



將熱水壺放在電源底
座上，接上電源。
Place kettle on its
Power Base and plug in
Power Cord.



向下按電源開關鍵，
熱水壺便開始煲水，
顯示燈亮起。

Press down Power On/Off
Switch to switch on kettle.
Indicator Light turns on.

目錄 TABLE OF CONTENTS

簡易操作指南	QUICK OPERATING GUIDE	—————	P.2
注意事項	NOTICE BEFORE USE	—————	P.4
產品特點	FEATURES	—————	P.5
產品結構	PRODUCT STRUCTURE	—————	P.6
模式選擇	MODE SELECTION	—————	P.7
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	—————	P.8
清潔與保養	CARE & MAINTENANCE	—————	P.10
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	—————	P.10
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	—————	P.11

注意事項 NOTICE BEFORE USE

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

警告

- 本電熱水壺為高功率快速加熱產品。
- 切勿將熱水壺或電源底座浸泡在水中或其他液體中。

Warning

- This is a high-power fast boiling device.
- The kettle or its power base must not be immersed in water or other liquids.

1. 本熱水壺必須搭配電源底座使用。
 2. 必須將熱水壺放置於平穩的表面上使用。
 3. 切勿將熱水壺裝至滿溢，以免熱沸水溢出。
 4. 於煲水期間切勿掀開壺蓋。
 5. 必須先將熱水壺關掉後，才移離電源底座。
 6. 煮沸開水後，須待最少5秒讓熱水停止翻滾後，才掀開壺蓋或斟水飲用，以免沸騰的熱水從壺嘴噴出。
 7. 斟水時動作切勿太快，並請特別小心。
 8. 斟水後，將熱水壺垂直並慢慢放好。
 9. 切勿在浴室或戶外使用熱水壺。
 10. 熱水壺只能煮沸開水，切勿用作其他用途。
 11. 提起熱水壺時切勿按著電源開關鍵，以免影響其正常運作。
 12. 確保電源與熱水壺及電源底座上所標示的電壓相符。
 13. 如電源線損壞，切勿自行更換，以免發生危險。一切維修必須由德國寶或合資格專業技術人員進行。
1. The kettle must only be used with the power base provided.
 2. Always use the kettle on a flat, firm surface.
 3. Do not overfill the kettle. Otherwise, boiling water may be ejected.
 4. Do not open the lid while the kettle is boiling.
 5. Ensure that the kettle is switched off before removing it from its power base.
 6. Do not open kettle lid or pour water immediately after boiling. Wait at least 5 seconds after the kettle switches off for the boiling to subside.
 7. Always pour boiled water from the kettle slowly and carefully.
 8. After pouring, return the kettle to its upright position slowly.
 9. Do not use the kettle in a bathroom or outdoors.
 10. Do not use the kettle for any purposes other than water boiling.
 11. To prevent interfering its normal operation, do not press the Power On/Off Switch while holding the kettle.
 12. Ensure that the mains voltage marked on the kettle and Power Base is the same as your power supply.
 13. If the power cord is damaged, do not replace it by yourself. All repairs must be done by German Pool or licensed technicians in order to avoid hazards.

產品特點 FEATURES

環保漸進式雙水箱 Energy-Saving Dual-Reservoir Design

環保電熱水壺特設專利漸進式雙水箱設計，大大提高能源效益，節省電能、時間及食水。

本熱水壺利用儲水水箱儲存整壺清水備用，透過按動水量調節掣，你可以將需要飲用的份量由儲水水箱傳送到加熱水箱，不論一杯還是整壺水的份量均可。這項嶄新設計，有效避免因煲多了水而浪費不必要的能源，比一般電熱水壺節省31%的能源。

儲水水箱
Reservoir



Energy-Saving Cordless Electric Water Kettle features a patented dual-reservoir design for highly efficient use of energy, time and water.

There are two separate chambers in the kettle. The Reservoir can hold a full capacity of water ready for use, while the valve button allows any quantity – from a single cupful to full capacity – to be released from the Reservoir to the Boiling Chamber for boiling. The result? Exactly the right amount of water every time you boil – and no more wastage of energy. Hence, it uses an average of 31% less energy than normal kettles.

加熱水箱
Boiling Chamber

其他特點 Other Features



無線設計
Cordless Design



按鈕式水量調節
Water Control Valve Button



清晰水量刻度
Clear Water Level Indicator



防水垢隔濾網
Detachable Anti-Scale Filter



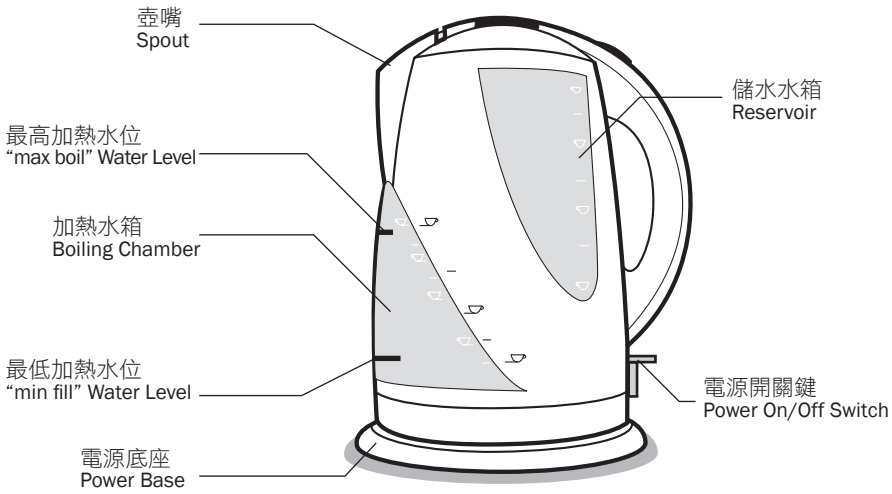
隱藏式發熱盤
Concealed Heating Element



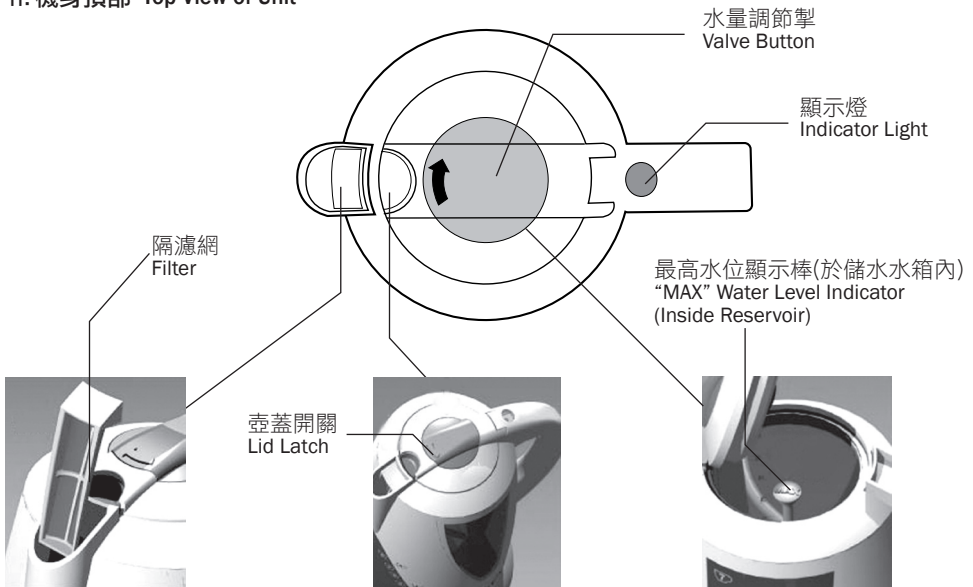
自動防乾水安全裝置
Automatic Boil-Dry Protection

產品結構 PRODUCT STRUCTURE

I. 主機身及底座 Unit Body & Power Base



II. 機身頂部 Top View of Unit



產品結構 PRODUCT STRUCTURE

儲水水箱

儲存備用清水，建議經常保持注滿。

Reservoir

For water storage. It is recommended to top it up to the maximum water level at all time.

加熱水箱

加熱水箱中的水位最少要達到“min fill”（最低水位）的位置（份量約1杯，200ml）。

加熱水箱中的水位切勿超越“max boil”（最高水位）的位置，否則煲水時會有溢出的危險。

Boiling Chamber

Water level must always reach the “min fill” mark (approximately 1 cup = 200ml).

Never fill above the “max boil” mark on the Boiling Chamber window as water may be spilt during boiling.

電源開關鍵

向下按電源開關鍵以啟動熱水壺。

Power On/Off Switch

Switch the kettle on by pressing down the Power On/Off Switch.

電源底座

部份電源線收納於電源底座下面。如要延長電源線，從底座下的電線夾中拉出所需長度便可。

Power Base

Part of the cable is stowed in the Power Base. In order to extend the cable to desired length, simply release it from the clips beneath the Power Base.

水量調節掣

按此掣控制水從儲水水箱傳送至加熱水箱。

Valve Button

Press this button to control water from Reservoir to Boiling Chamber.

顯示燈

此燈亮起時，表示熱水壺正在加熱，切勿打開壺蓋。當燈熄滅時，表示熱水壺停止運作。

Indicator Light

It lights up when kettle is heating. It goes out when heating is finished.

隔濾網

可拆式設計，用作隔除水垢等。

Filter

Detachable filter used for removing limescale from water.

模式選擇 MODE SELECTION

(有關模式選擇之詳細操作說明，請翻閱本說明書P.8。 Please refer to P.8 for details about mode selection.)

A. 省電模式 Eco Mode



僅煮沸所需份量
(200毫升至1公升 / 1至5杯水)。
Boil only the amount of water you need
(200 ml - 1L / 1 - 5 cups).

B. 全煲模式 Full Tank Mode



用作煮沸煲內所有水
(最多1.5公升)。
Boil all water in the kettle
(Maximum: 1.5 L).

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

使用前預備

首次使用熱水壺前，加水至最高水位並煮沸一次，然後將熱水倒出，以徹底清洗熱水壺。

Preparation

Before using the kettle for the first time, boil a full volume of water and discard it to ensure that the interior of the kettle is completely clean.

操作方法

1. 確定水量調節掣在升起位置。壺蓋開關向後按以打開壺蓋。(圖1)
2. 為「儲水水箱」注水至“MAX”(最高水位)的位置，然後壓下壺蓋，以確保壺蓋開關已鎖上。(圖2)
3. 將熱水壺放在電源底座上，接駁並開啟電源。(圖3)

Operation

1. Check that Valve Button is in raised position. Pull the Lid Latch backward, and then open the hinged lid. (Fig.1)
2. Fill Reservoir with water to the “MAX” level. Close the lid using a downward pressure to ensure that the Lid Latch engages fully. (Fig.2)
3. Place the kettle on its Power Base. Plug in the Power Cord to a power socket and switch on the power. (Fig.3)



圖1
Fig.1



圖2
Fig.2



圖3
Fig.3

4. 調校需要煮沸的份量(選用省電或全煲模式)：

4. Adjust the amount for boiling (select either Eco Mode or Full Tank Mode):

A. 省電模式 —

僅煮沸所需份量
(200毫升至1公升 / 1至5杯水)

A. Eco Mode —

Boil only the amount of water you need
(200 ml – 1 L / 1 – 5 cups)

留意前方的「加熱水箱」，同時向下按壓水量調節掣數秒，將需要煮沸的份量從儲水水箱傳送至加熱水箱，直至加熱水箱中的水位上升至你所需要的份量(圖4) — 水位必須介乎加熱水箱上“min fill”(圖5)及“max boil”(圖6)兩個標記之間。

Press Valve Button downwards and release when water level in Boiling Chamber rises to your desired amount (Fig.4). While doing so, watch the exterior of Boiling Chamber to make sure water level reaches its “min fill” mark (Fig.5), and do not fill above the “max boil” mark (Fig.6).

注意：調校需要煮沸的份量後，保持水量調節掣在升起位置(圖7)，切勿往下扭緊。

Notice: After adjusting, keep Valve Button at raised position (Fig.7). Do not keep it locked at downward position.



圖4
Fig.4

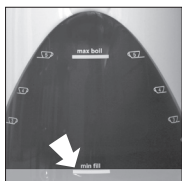


圖5
Fig.5

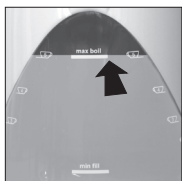


圖6
Fig.6



圖7
Fig.7

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

B. 全煲模式 —

用作煮沸煲內所有水 (最多1.5公升)

向下按水量調節掣，並同時循箭嘴順時針方向扭緊直至鎖上 (圖8及圖9)。這樣可打通儲水水箱與加熱水箱 (圖10)，使兩個水箱的水同時煮沸 (圖11)。

注意：使用全煲模式時要鎖上水量調節掣，但煮沸開水後要將水量調節掣逆時針方向扭鬆以解鎖，使之回復至升起位置。



圖8
Fig.8

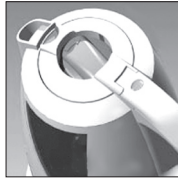


圖9
Fig.9



圖10
Fig.10



圖11
Fig.11

5. 向下按電源開關鍵啟動熱水壺。
6. 當開水煮沸後，熱水壺會自動關掉。

補充清水

- 儲水水箱內剩餘的水可留待稍後再煮沸飲用，以節約食水。為確保水質不變差，建議每天早上注入新鮮清水才煮沸。
- 為了讓熱水壺隨時備用，可保持儲水水箱中的注水在最高水位 (儲水水箱內之最高水位顯示棒“MAX”位置)。
- 選用全煲模式時，如要打開壺蓋於儲水水箱內加水，要特別注意加熱水箱的水位必須低於“max boil”的位置。

暫停煲水

將電源開關鍵向上拉至關的位置。

重新加熱

只需重按電源開關鍵，重開前或需等待數秒鐘。

安全裝置

- 如意外地在加熱水箱無水時啟動了熱水壺，防乾水安全裝置將會自動啟動，以保護熱水壺。
- 要恢復運作，可將水從儲水水箱注入加熱水箱，以冷卻發熱器，稍待一會，熱水壺便可重新操作。

B. Full Tank Mode –

Boil all water in the kettle (Maximum: 1.5 L)

Lock Valve Button by rotating it clockwise in the direction of the arrow when the button is depressed (Fig.8 & Fig.9). In this way, water in both Reservoir and Boiling Chamber are boiled (Fig.10 & Fig.11).

Notice: Valve Button must be locked when using Full Tank Mode. But after water is boiled, unlock Valve Button to raised position by turning anti-clockwise.

5. Switch on kettle by pressing down Power On/Off Switch.

6. When the water is boiled, the kettle will switch off automatically.

Refill Water

- Unused water remaining in Reservoir can be used next time for saving water. To ensure water quality, refill with fresh water starting each day.
- Top up Reservoir to the “MAX” Water Level Indicator from time to time as necessary, so that the kettle is always ready to boil the exact amount of water you require.
- Beware that water level must not rise above the “max boil” marking on Boiling Chamber when adding water into Reservoir, especially during Full Tank Mode.

Pause

Stop the boiling process at anytime by setting Power On/Off Switch to “Off”.

Resume Water Boiling

Press down Power On/Off Switch (wait a few seconds before the switch can be reset).

Boil-Dry Protection

- If the kettle is inadvertently operated when Boiling Chamber is empty, Boil-Dry Protection will be activated automatically.
- Kettle operation can be re-set as follows: release water from the reservoir into Boiling Chamber to cool down the heating element. Wait for a short while for the control to cool sufficiently and the kettle will then be ready for use again.

清潔與保養 CARE & MAINTENANCE

- 熱水壺壺嘴內備有可拆式水垢隔濾網，以去除水垢等。如隔濾網被水垢堵塞，需取出隔濾網，並用清水沖洗。
 - 為有效保養熱水壺，可定期清洗熱水壺內部以去除水垢。可選擇購買膠製熱水壺專用之清潔劑，並必須按清潔劑生產商的指示使用。
 - 用半濕軟身布清潔熱水壺外部。
 - 切勿將熱水壺或電源底座浸泡在水中。
- The kettle is provided with a detachable filter in the spout to remove limescale, etc. If it becomes clogged, remove and clean under running water.
 - To maintain optimum performance, clean the interior of the kettle from time to time to remove limescale deposits. This can be achieved by using a cleaner made especially for plastic bodied kettles and following the manufacturer's instructions.
 - The exterior of the kettle should be kept clean using a damp, soft cloth.
 - Never immerse the kettle or its power base in water.

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model	ECO-15
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	230 V / 50 Hz
功率 Power	2,200 W
電流 Current	10 A
容量 Capacity	1.5 L
機身尺寸 Dimensions	(H) 276 (W) 245 (D) 190 mm
淨重 Net Weight	1.4 kg
專利註冊 Patent Registration	ZL200420083185.9
安全認證 Certification / 國際標準 Standard	GS / CB / CE

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the Chinese version and the English version, the Chinese version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ECO-15

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 www.germanpool.com/warranty。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部(本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 隔濾網之更換；
 - 上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；
 - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改装或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司
香港電話：+852 2215 4582
香港傳真：+852 2355 7100
國內電話：+86 400 830 3838
國內傳真：+86 757 2388 1873
電郵：repairs@germanpool.com
地址：請參閱德國寶網址
www.germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: www.germanpool.com/warranty.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - replacement of filter;
 - labour costs for installation, on-site check-up, part replacement and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited
Tel (Hong Kong) : +852 2215 4582
Fax (Hong Kong) : +852 2355 7100
Tel (China) : +86 400 830 3838
Fax (China) : +86 757 2388 1873
Email : repairs@germanpool.com
Address : Please refer to German Pool website
www.germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL 德國寶

德國寶 (香港) 有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下
Room 2-4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel):

+852 2333 6245

+852 2773 2888

傳真 (Fax):

+852 2765 8215

+852 2365 6009

電郵 (E-mail):

info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com